

An © 2014 Gannas

Alban: An Dewis Meur

An mis ma pobel Alban a's teves an chons dhe dhewis bos pow anserghek. An etholans a vydh gwrys dhe'n 18ves a-vis Gwynngala. An peswora erthygel gans Yowann Byghan yw dyllys omma, folennow 3-4.



App an Bibel Kernewek

Y hyllir lemmyn iskarga 'app' an Bibel Kernewek, Testament Nowydh ha Salmow keffrys ha 'gwers an jydh'. Pella derivadow ha skeusennow folenn 12.

Gorsedh Penntorr

Gorsedh Kernowa vydh synsys an vlydhen ma dhe Bark Thankes, Penntorr, dy'Sadorn an 6ves a vis Gwynngala ow talleth dhe 3 eur. Kedhlow leun a yll bos kevys a-dhiworth gwiasva an Orsedh.



An Gannas niver 453
mis-Gwynngala 2014
dyllys gans ©
Kowethas an Yeth
Kernewek ISSN
1469 705X

**Kesva an Taves Kernewek
Apposyansow 2014**

Dyllys gans **Tony Hak**, Skrifennyas
rag Apposyansow, **Kesva an Taves
Kernewek**.

**Hevlyna y sewenas 51 ombrofyer yn
apposyansow an Gesva. Keslowena
dhedha, onan hag oll!**

Kynsa Gradh: Sewen Gans Bri

Mark Elton, Loundres
Jaklin Gourmelon, Breten Vyghan
Janet Jackson, Sen Ostell
Clare Murphy, Truru
Philip Newton, Hamburg, Almayn
Hilary Payne, Tewynn Pleustri
Rebecca Sharp, Essa
Ashley Taylor, Lannstefan

Kynsa Gradh: Sewen

Ronan Ar Berr, Breten Vyghan
Franck Ar Boedeg, Breten Vyghan
Sarah Broome, Kelliwik
Bethany Carey, Essa
Benjamin Doney, Essa
Jakez Dubois, Breten Vyghan
Lenny George, Loundres
Duane Glasby, Pennrynn
Alice Holland, Aberfal
Philip Hurley, Essa
Caroline Lane, Aylesbury
Kevin Phillips, Tewynn Pleustri
Jamie Purves, Truru
Matt Sharp, Essa
Marrick Taylor, Aberplymm

Nessa Gradh: Sewen Gans Bri

Denise Hunt, Hellys

Ann Short, Sen Ostell
Shaun Toft, Aberfal

Nessa Gradh: Sewen

John Cocks, Sen Ostell
Brian Pocock, Heyl
Colin Short, Sen Ostell
Sarah Smith, Loundres
Johnny Smith, Felstead
Sharron Wormald, Lannstefan

Nessa Gradh: Sewen Yn Rann

Joe Borthwick, Aberplymm

Tressa Gradh: Sewen Gans Bri

David Cockersell, Marks Tey
James Daniel, Pennsans
Patricia Green, Gloucester
Peter Green, Gloucester
Jacqueline Love, Lusowan

Tressa Gradh: Sewen

Christine Blades, Porth Ia
Linda Walsh, Logh

Tressa Gradh: Sewen Yn Rann

Gillian Cooke, Porth Ia

Peswora Gradh: Sewen gans Bri

Stephen Gadd, Loundres
Peter Jenkin, Rysrudh

Peswora Gradh: Sewen

Tony Burt, Ryskammell
Pamela Cox, Llynngonna
Peter Harwood, Strasnedh
Bramwell Hayes, Welwyn Garden City
Kathryn Jones, An Garrek
Penelope Melmoth, Porth Ia
Rosalind Peskett, Pennsans
Ruth Webb, Sen Ostell

Lyther a Alban
a-dhiworth Yowann Byghan
(agan kesskrifer arbennik albanek)



An Referendum Albanek

An Referendum 4: Dydh an Ervirans

Kepar hag yn Kernewek, nys eus geryow po lavarow sempel rag ‘Yes’ na ‘No’ yn *Gaidhlig*. Ytho, dhe’n govynn ‘A dalvia bos Alban bro anserghek?’ yma dew worthyp: ‘*Bu chòir*’ (‘Y talvia’) po ‘*Cha bu chòir*’ (Ny dalvia). Yma’n govynn na warnan lemmyn. Dhe’n 18ves a’n mis ma y fydh ervirys termyn a dheu an Alban.

Re beu lies kaskyrgh diblans ow mos yn-rag. An kaskyrgh *Yes* yw kaskyrgh an werin lemmyn. Mis-Gwynngala 2012, hag arta yn 2013, lu kaskyrghoryon neb 30,000 aga niver a wrug omguntellyans abarth *Yes* yn *Dun Eideann*. Yma bagasow an Internet abarth *Yes* ogas heb niver: *Expats for Yes*, *Australians for Yes*, *Canadians for Yes*, *Squirrels for Yes*, *Rangers for Yes*, *Celtic and Rangers Fans United for Yes*, hwath *Orangemen*

for Yes! Owth assaya yn desper erbynn an liv ma an gaskyrghoryon rydh ha digabester, an kaskyrgh *Better Together* a wrug ‘gwruthyl’ an bagaswarlinenn *No Borders*, mes diskudhys re beu an bagas ma avel bush a dus yowynk arvethys gans milvilwas Tory yn Kargront, hag alenna henwys *Nob Orders* gans an bagasow *Yes*.

Dhe’n konter, ogas ha pub mayn an media re wrug kaskyrgh erbynn *Yes*. Hwath Kortyb¹ Alban re skoedhyas *Better Together*. Dhe’m breus vy, difyk aga chartour yw hemma. Ny wrav pe ow hummyas-bellwolok namoy. Re beu diskwedhyansow bras erbynn Kortyb Alban dh’aga pennplas dhe *Glaschu* (heb aga bos derivys gans Kortyb Alban aga honan, heb mar!). An paper-nowodhow an *Sunday Herald* a ros aga skoedhyans dhe’n kaskyrgh *Yes* mis-Me, mes pub paper-nowodhow arall re beu fest erbynn anserghogeth albanek, ow tyлло hwedhel wosa hwedhel a dhroglammow a wrussa sywya anserghogeth: diskar erbysiethek, koll gobrow omdennans, h.e., h.e.

Yn pub le ha pub gweyth may feu dadhel gwir hag apert an daldraow, *Yes* re waynyas. Mis-Gwynngala 2013 dadhel ynter 200 studhyer a gemmeras le dhe’n pennskol Abertay dhe *Obair Dheadhain* (Aberdeen). Kyns dalleth an dhadhel, yth o 59% an studhyoryon erbynn anserghogeth ha 21% a-barth anserghogeth. Wosa an dhadhel, yth o 37% an studhyoryon erbynn anserghogeth ha 51% a-barth anserghogeth. Y’n keth maner, mis-Du

¹ Kortyb, Korforeth Tavethli Ynys Breten (BBC)

2013 *Student Scotland* a ordenas dadhel dhe bennskol Napier dhe *Dun Eideann*. Wosa an dhadhel, yth o 80% an studhyoryon a-barth anserhogeth.

Pyth pynag a vo ervirans Alban, y fydh sywyansow meur dhe les rag broyow erell an ynysow ma. Leanne Wood, rag Plaid Cymru, re skoedhyas anserhogeth albanek ha ragweles anserhogeth kembrek kyns diwedh unn henedh. An *Democratic Unionist Party* (Parti Gwerinel Kesunyansek) ha'n *Ulster Unionist Party* re gewsis erbynn anserhogeth albanek, mes Ian Paisley (kyns kesunyanseger jevanek) re leverys yn fur dell via gwerin an Alban 'pys da mar kwren aga gasa dhe wul aga ervirans aga honan.' Mebyon Kernow yw fest a-barth anserhogeth albanek heb dout, ha gweles kepar ha Leanne Wood anserhogeth (po dhe'n lyha digresennans a vri) rag Kernow ynwedh wosa anserhogeth albanek. Yma Europa oll, yma an bys oll, ow kwaytya sywyans an referendum. Y fydh lies diwes evys dhe'n 18ves, henn yw sertain. Ha piw a wra gwaynya, '*Bu chòir*' po '*Cha bu chòir*'? Wel, *chi sinn* (ni a wra gweles).

Gorsedh 2014

23 bardh nowydh a vydh degemmers a-berth yn kollji an verdh dhe'n 6es a vis Gwynngala, ha 9 anedha der apposyans y'n yeth kernewek, ha peswar anedha a-dhiworth Pennsans. An naw yw:

- Frank Blewett, Pennsans,
- Frederick Coxon, Derby,
- Trevor Lawrence, Ponsrys,

- Gareth Parry, Rysrudh,
- Patricia Parry, Rysrudh,
- Stephen Penhaligon, Pennsans,
- John Prowse, Pennsans,
- Christine Stephens, Kellwik,
- Ronan Tremel, Kalleg, Breten
- Vyghan,
- Julia Wass, Pennsans.

Hag yn kesstrifow an Orsedh:

Klass 1: Bardhonieth yn Kernewek:

1a: Gari Retalek; (Loundres)

Komendys yn ughel: Philip Chadwick (Loundres)

Klass 2: Yeth Plen yn Kernewek

1a: Roger Courtenay (Loundres)

Komendys yn ughel: Mark Trevethen (Loundres).

Gwir oll an peswar anedha a-dhiworth Loundres!

Rol leun an verdh nowydh ha gwaynyoryon an kesstrifow erell a yll bos gwelys yn wiasva an Orsedh.

Derivadow a-dhiworth **Delia Brotherton**, Soedhek Gwask an Orsedh.

Nawbedrek

A yll'ta dismygi an ger a naw lytherenn? Py lies ger a moy es 3 lytherenn a yll'ta kavoes, res yw dhis devnydhya pub lytherenn unnweyth yn pub ger ha res yw dhis devnydhya an lytherenn yn kres an pedrek yn pub ger.

Y	H	W
E	P	Y
S	T	R

Gorthyp mis-Est: **tarosvann**

Ynys Pedrevan
derivys gans Lilian James

Lilian a ros areth yn 2005 a-dro dhe Mary Phillips Watson, selys war lyver henwys *Lizard Island* (Ynys Pedrevan) gans Jillian Robertson. An hwedhel ma re beu treyllys yn Kernewek gans Lilian ha'gan towl yw dyllo an keth istori avel kevres dres an misyow a syw.

Diskudhans trist

Dhe'n hwetegves a vis Genver 1882, an jydh kyns hy nessa pennbloedh warn ugens, hy horf a veu kevys. Yth esa marner diworth an gorhel 'Kate Kearsy' ow kerdhes a-hys an treth, pan welas ev korf eskern y'n tewes, gorherys gans kolghes ha'n kloppen war bluvek chinek. Ena ev a welas an tank lenwys a dhowr. Ev a worrras tell yn tenewen an tank may resas an dowr yn-mes. Wosa henna ev a gavas korf marow Mary Watson ha'y bregh dyghow a-dro dh'y baban ow synsi an eskern bys . . .

Yn kist y'n tank ev a gavas lyver henwys 'Ynys Pedrevan' hag ynwedh traow erell.

Radyo an Gernewgva

Darlesys yw **Radyo an Gernewgva** y'n dydhyow ma gans an gorsavow radyo a syw:

Radio St Austell Bay: pub dy'Sul dhe hanterdydh;

TheSourceFM: pub dy'Meurth dhe unn eur;

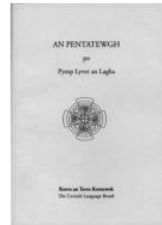
The Hub Radio: pub dy'Meurth dhe

naw eur gorthugherweyth (21.00);
Ha warlinenn der
www.anradyo.com.

Meur ras dhe Matthi Clarke a'n kedhlow ma.

Piwas

Lowen on derivas y hwaynyas **An Pentatewgh** kynsa piwas yn kesstrif 'Holyer an Gov' rag dyllans yn yeth kernewek, dyllys gans **Kesva an Taves Kernewek**.



Pella derivadow y'n wiasva:
www.bibelkernewek.com

Derivas a Areth
gans Phil Knight

Dhe'n 17ves a vis Gortheren avel rann an Goel Lyennek Pennsans, my eth dhe'n eglos Sanses Maria drefenn bos restrys ena areth meur dhe les rag kernewegoryon, tus lyennek, keffrys hag istororyon. Titel an areth o 'An Aweylyow Bosvenegh'. An areth ma a veu res gans Michelle Brown neb yw trigys dhe Senan. Hi yw arbenniger ha hi re skrifas lyver a-dro dhe'n aweylyow ma. Kekeffrys, hi re skrifas

a-dro dhe'n Awelyow Lindisfarne.

Michelle a dhyskas orthyn oll bos an lyver ma an huni a-varra re dreusvywas dhiworth Kernow. Gwithys yw y'n jydh hedhyw y'n Lyverva Genedhlek Predennek. An dornskrif, a syns kopi lymnys a'n peder aweyl y'n Latin, hag a veu gwrys yn Breten Vyghan y'n nawves kansblydhen, mes skon ev a dheuth dhe'n eglos Sen Petrok yn Bosvenegh ha'y Vanaghti. An lyver ma o meur y vri dhe'n Eglos yn Kernow. Rych o y dremmynn rag an geryow a-berth ynno dhe vos mar dhrudh. Michelle a leveris dhyn yth yw possybyl y feu an lyver res gans an myghtern sowsnek, Athelstan, dhe Vosvenegh kyn fe res kyns oll dhe Garesk.

Y'n degves kansblydhen, unn Sowson y'n managhti, Aelfrik, a skrifas rol a eryow Latin y'n lyver ha gorra aga threlyans yn Sowsnek rag dyski orth y studhyoryon. Ena, y'n unnegves kansblydhen, unn managh kernewek a dhornskrifas notennow y honan yn amal an folennow. Notennow a'n par ma yw henwys 'glosses' yn sowsnek. Hemm o 'Gerva Gernewek' po 'Vocabularium Cornicum'. An kynsa geryow o kryjek, ow talleth gans 'Duw', 'nev' hag 'el', mes yth esa ynwedh rol geryow pub dydh, naw kans, onan ha tri-ugens anedha. Ynwedh yth o diskwedhys an geryow yn Kembrek. Dell hevel, an Eglos dres gans Sen Augustin dhe Bow Sows Est a vynna gwitha kevrennow an Eglos Keltek a'n Howlsedhes. An Pab a vynna orth Sen Augustin degemmeres ha byrla gonisogeth an Eglos Keltek,

heb batalyas orti.

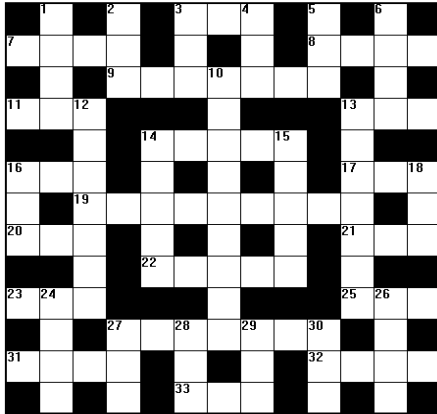
An Eglos a vynna gwellhe ewnder hy Kristonyon ha pobel dre vras. Yn Kernow an lyver ma, meur y vri, a solempnyas chanjyow y'n fordh bywnans hy Kristonyon. Y'n kas ma, arlydhi kethyon a dheuth dhe'n Eglos rag livreson aga hethyon. Heb mar, brassa rann a henwyn an gethyon o Kernewek (etek ha peswar ugens dhe wir). Henwyn aga arlydhi o Sowsnek dre vras, heb mar. An skrif ma yw aswonmys avel 'The Manumissions' hag a dhiskwedh dhyn ensampel Kernewek Koth. Livreson an gethyon o dustunyes yn arbennik a-rag an Eglos kyns oll, ha skrifys gans an henwyn o 'Ha mar tenaggha denvyth an rydhses ma, bynner re gollo ev difresyans Krist'!

Kleworyon a dhyskas meur moy dre weres skeusennow Michelle. Yth esa dhe'n Awelyow Bosvenegh, lymnansow diskwedhys bos gwrys yn furv avel an re gwrys y'n managhti Landevennek yn Breten Vyghan. Keffrys, kudhlenn an lyver yw a lether ruthwynn, kler y liw. Marth esa dhyn ow kweles skeusennow an portrayansow a'n aweylers y'n lyver, nebes anedha gans pennow enyvaes orth furv an hen lymnansow a dhuwow Ejyp. Nyns esa dout an lymnansow dhe vos haval orta, martesen delanwes an Krowskasow.

Rag skeusennow an tekst ha'n lymnansow:

http://www.bl.uk/search/og/search?q=Bodmin+Gospels&Go.x=10&Go.y=13&Go=Submit&filter=0&output=xml_no_dtd&proxystylesheet=public_onlinegallery_illummanus&client=public_onlinegallery_illummanus&site=public_onlinegallery_illummanus

Krowseryow
gans Ray Edwards



a-dreus:

3. Ball (3)
7. Arghans (4)
8. Stevell (4)
9. Tyller rag omlanhe (7)
11. Hayl syrr epskop, esos y'th ...
owth esedha! (3) (PC 932)
13. Bryntin (3)
14. Edhen vras, teg hy lost (5)
16. *Person ... po benyn* (3)
17. Pennsita Itali (3)
19. Godhvos a-dro dhe berson (9)
20. Drewgh an prysners oll y'm ...
(PC 2329) (3)
21. Tri-ugens mynysenn (3)
22. Kamm poes ha trosek war an leur
(5)
23. Mus (3)
25. An seson ma (3)
27. Ny yll kewsel (7)
31. Onan ha diw (4)
32. Frut (4)
33. Tros (3)

war-nans:

1. Kav (4)
2. Ger-kevrenn (3)
3. Gwariell rond kepar ha'n norvys
(3)
4. Fi! (3)
5. Pyth (3)
6. Koska (4)
10. An mis ma (9)
12. My a vynn mos ow honan war an
..... yn-bann dhe esedha. (PC 88)
(7)
13. Kuntelles an Verdh an mis ma (7)
14. Diskwitha (5)
15. A'n ebrenn? (5)
19. Ymons ow tevi war an gwydh y'n
Hav (3)
18. Rann lyp an norvys (6)
24. Gweyth (4)
26. Or (4)
27. Daffar rag pystiga tus (3)
28. Palys (3)
29. An Koes a ... (lyver gans
Wella Brown) (3)
30. Rager (3)

Servisyow Eglos
dydhyasow avisys

Oferenn Sen Samson a veu synsys dhe'n kynsa prys yn Penneglos Truru dy'Lun an 28ves a vis-Gortheren.

7^{ves} a vis Gwynngala Eglos Methodyst Penntorr. Gwesperow an Orsedh, 3.30 eur.

14^{ves} a vis Gwynngala Chapel Methodyst Sen Yv. Goldheys, 3 eur.

21^{ens} mis Gwynngala, Eglos Tresulwythen dhe 3 eur, Goeldheys.

Pella derivadow a-dhiworth:

Rev Jane Kneebone

☎ 01637 873135

☎ 07966 703924

janekneebone@gmail.com



**Gorthybow dhe'n krowseryow
mis Est 2014**



**Henhwedlow Kernow
gans Pol Hodge
Peran ha'n Sten**

Yn termyn eus passys yth esa den.

Den da o ev. Hag ev a drigas yn Iwerdhon. Y hanow o Keran hag aswonmys yn ta rag lies marth – ow tri ydhyn marow dhe vevnans, ow yaghhe tus klav hag ow tri soudoryon varow dhe vevnans. Hag yth o an diwettha marth ma a wrug dalleth an hwedhel ma.

Yth esa batel euthyk yntra Lenster ha Konalt. Orth an gaslan yth esa lies soudor marow aga growedha gans goos ha goli. Keran a dheuth ha pysi dhe Dhuw rag aga enevow. Ena soudor

wosa soudor a dhifunas avel tus esa saw koska. Keran a ledyas an lu yn pysadow . . .

Ena Keran a dhanvonas pubhuni tre yn unn ambosa nevra dhe wul kas arta. Pan glewas an Myghtern Lenster adro dhe'n dra ev a dhanvonas tus rag ladha Keran.

Unn nos i a gavas Keran ha'y gemeres dhe als. Ena i a golmas an sans dhe ven-melin. Men growan meur o gans toll yn y gres. Yth esa edhom a hwegh den sevel an men ma gans Keran kelmys yn tynn dhodho ha tewlel dres an als . . . dhe'n mor awoles.

Unn vledhen hag unn jydh awosa yth esa Keran ha'n men-melin tiryas war dreth yn Kernow. Ev o metys gans dew dhen kernewek, Peder ha Paskow. An dhew Gernow a dreghas an sans dhyworth an men-melin.

'Piw osta jy?' yn-medh Peder.

Keran a gewsis dhedha yn Iwerdhonek – mes hemm o heb styr vyth dhe Beder ha Paskow.

Yn medh Paskow, 'Pyth yw dha hanow?' yn unn omboyntya.

'Keran,' yn-medh an sens.

'Peran?' yn-medh Peder.

'Dydh da dhis Peran,' yn-medh Paskow.

Ha gans henna Keran eth ha bos Peran. Ha oll a hemma a hwarvas an pypes dydh a vis Meurth.

Ha'n treth eth ha bos aswonmys gans oll an dus kernewek avel Porthperan. Ha kansbledhenyow awosa sowsnegoryon a wrug treylya an hanow ma adro dhe wul *Perranporth* – na wonn vy prag!

Ena, Peder ha Paskow a wrug

gweres Peran movya an men-melin dhe'n tewynnnow. 'Posek lowr yw an men ma,' yn-medh Peder.

'Yn hwir!' yn-medh Paskow, 'ha'n den ma a neyjyas omma warnodho. Res yw dhyn ni gul pyth a vynn ev.'

Peran a leveris neppyth yn Iwerdhonek.

'Dhe wir,' yn-medh Peder, 'mar kyllyn ni y gonvedhes.' Hag ena Peran a wrug gwevya y dhiwvreggh adro ha gul lies arwodh a neb sort a daves dorn. An dhew Gernow a guntellas lies men ha'ga dri dhe Beran. Ena an sens a wrug aga gorra yn kylgh. (Peran, Peder ha Paskow o an kynsa eseli An Kylgh). An tri den a guntellas prenn an mor ha'y gorra y'n kylgh a veyn rag gul tan.

Gans tan da ha Peran tomm, Peder ha Paskow a wrug leverel (po sina) dhodho i dhe vos tre. 'Res yw dhodho dyski Kernewek nep-prys,' yn-medh Paskow.

'Duw genes,' yn-medh Peder ha Paskow. Peran a leveris neppyth yn Iwerdhonek.

Ena, Peran a wrug diwlina ha pysi yn unn ri gras dhe Dhuw. Gans henna, yth esa marth, dre allos pysadow, tan Peran eth ha bos tomma ha tomma ha tomma . . .

Res yw dhis perthi kov nag esa sten yn Kernow orth an prys ma. Mes tan an sans o mar booth may feu oll an veyn leskys du. Mes an tan marthys eth ha bos pottha hwath hag ena metol gwynn ha lin a dheuth dhyworth an veyn du. An metol ma o sten – an metol sans a Gernow. An sten a loskas y fordh aberth an dor hag aji oll an folsow ha gwrygow yn Kernow. Rag

henna yth esa sten yn dor a Gernow yn pub pluw a Gernow.

Wel, marnas yn Pluw Veryan, ytho yma'n lavar hedhyw – ty a wor an keth adro dhe hemma ages den Eglosveryan a wor a-dro dhe valweyth.

Peder ha Paskow a dhehwelis an nessa dydh gans tus an dre. I a welas an veyn du ha'n sten gwynn. Hag y'n nessa bledhen ha dydh Peran a dhyskas kewsel Kernewek hag y tyskas ev an Gernowyon kreft balweyth.

Oll a Gernow a dhyskas kesteudha an sten ha dhe ri gras dhe Beran. Ev eth ha bos sans tasek a stenoryon hag onan an tri sans tasek a Gernow.

Peran a dhyskas an Pader agan Arlodh dhe'n gernowyon . . .

Agan Tas ni usi yn nevow

Benigys re bo Dha hanow

Rag ri gras dhe Dhuw rag Y ro a sten dhe Gernow. Hag oll an pobel a Gernow a aswonnis krows Sen Peran avel baner Kernow. An du yw du an veyn leskys. An gwynn yw gwynn an sten a dan Peran. Ha baner Kernow yw krows rag Sen Peran.

Nessa pypmes a vis Meurth, dydh Sen Peran, ty a ylli leverel fatel wren ni neyjya baner gwynn ha du.

Lemmyn, da yw gans Peran eva korev . . . mes henn yw hwedhel rag termyn aral.

Gwerthji Kernewek

Keskewsel, 24 Plen an Varghas, Ryskammel, PL32 ☎ 01840 211725 (dyghtyer Jerri Jeffries). www.keskewsel.com

Bywnans Ki gans Mark Trevethan

RANN 1

Harth! Harth! Musgoges! Nyns eus edhomm dhis a'm potya! Nyns yw ow fowt ty dhe vos an hakrra venyn y'n dre.

'Ke dhe ves ha gorta dhe ves! Mara'th welav omma arta, my a wra dha ladha!'

Rrr! My a yn lowen, benyn flerek. Peub a woer bos dha vakken gwrys a rathes ha ny vynnnav gortos omma mynysenn moy gans skrijow mogh oll an termyn a-dhiworth dha weythva. Yn hwir, yth av, yth av . . . (mes my a wra dehweles diwettha ha martesen ty a wra ow ankevi po y fe nebonan kuffa yn dha le.)

Mes dydhyow ny dhybris vy travtyth ha res yw dhymm kavoes neb boes lemmyn yn skon.

Treweythow nosweyth yma tammow selsik yn atalgistyow a-dryv an sinema mes y'n eur ma an gwella le a vydh an kigtiow yn Stret Veur. Yn kynsa le Pooleys a-rag an sinema.

Nyns yw pell a-dhiworth an gweythva bakken bys dhe'n Stret Veur a-hys skochfordh ynn. Yma skantlowr spas dhe bassya der an hyns bys dhe Stret Veur mes otta! Mir a henna! An tekka le yn oll an bys. Ha hedhyw gans an daras igor – klew an bewin na! Ogh – yma ow ganow ow towra! Ny allav y berthi namoy.

Mes skoel ow thermyn a via dhe assaya entra an gwerthji – henn yw

kler. Yth hevelons jolif mes an vreder na yw moldroryon. Yns! Unnweyth ow howeth a slynkyas a-ji dhe'n gwerthji hag a-dhistowgh i a'n merkyas ha tewlel kollel orto. Kollel an kiger a'n gweskis yn garr. Ev a skappyas a'n gwerthji skaffa gallo ow kelli meur a woer bys pan gavas le kudhys ynter atalgistyow hag yn lent merwel ena y honan.

Fell yw an gigoryon ma mes kuv lowr yw aga frenoryon treweythow. Dhe lenta an venyn, dhe guffa hy holonn.

Rag ensampel, an venyn na, tew hy diwarr, ow tiberth an kigti lemmyn a vydh da lowr martesen. An saghow na yn hy dewdhorn a hevel poesek hag yma avi oen dell grysav y'n sagh a gledhbarth. Hi a dhalleth yskynna Stret Veur yn skonn mes tamm ha tamm yma hy hammow ow tos lenta ha lenta ha'n saghow a dhropp isella hag isella bys pan hedh hi wos'tiwedh ha gorra hy saghow war an dor.

Hemm yw ow chons. Ny allav gul kamm!

Ow ganow a dhever bys mayth yw ow elgeth fest glyb, yeuni war-lergh an prys poran pan allav blasa an kig sugnek.

My a slynk yn lent, yn kosel, ow thorr ow kryghlemmel. Nessa ha nessa – oll an termyn ow mires orth enep an venyn.

Ena – ow frys! Hi a dhrehev hy fenn rag mires orth klokk hel an dre aughti ha my a dhalgenn an kig ha . . .

Darr! Jowl! Pandra a hwer dhymm?

Ow nija der an ayr, payn euthyk yn ow thenewen, my a as skrij yn mes ow enev. My a dir war an dor ha mynnes growedha ena bys vykken yn payn ha nown mes my a yll gweles an den garow neb a'm potyas ow nesa gans an venyn dew.

A, benyn dew, benyn dew! Dhe'th kregi! My a wel dha vos parys rag an gwav hag yma edhomm brassa dhymm a'n avi na. Mir orth ow eskern! Mir! Ro dhymm an avi – sur ov ty dhe dhybri moy ages lowr pub dydh, tebelvenyn. Ha ty, den drog, my a wra dynsel dha arr mar teudh jy nessa! Rrrr.

My a assay grysla ha deskerni orto mes kler yw ow bos fethys omma ha ny vynnav berthi pott arall.

My a slynk dhe-ves owth oulya dhymm ow honan gans lost ynter ow diwarr. Nownek ow thorr, bryw ow thenewen, my a vov yn lent. My a gerdh dhe'n varghas le may ma klok hel an dre rybdhi. Leun a dus yw homma awos hy bos dydh marghas. An diogyon hag aga heun a vir orthiv gogrysek ha'n bughes ow tos ha bos anes y'm kyrghynn. I a woer ow bos anfeusyk ha klav ha ny vynnons i bos klevesys. My a woer. Pupprys an keth yw. Ny vern. Nyns eus travyth omma ragov – an marghasla yw marnas skochfordh ragov dhe'n koffiji 'Oen ha Baner'.

Gwragedh an diogyon a omvet ena wosa prenassa rag eva te, gortos aga gwer ha kyns oll klappya. Treweythow my a gyv benyn yowynk ena ha mires yn hy dewlagas gans ow golok trist. Rag hemma an re skentel a

re dhymm tamm a vakken po neppyth, mes nyns eus lies den skentel y'n dre ma.

My a yskynn an grisow a wrowan dhe'n koffiji ha omglewes parys dhe verwel. My a nes daras an koffiji ha holya an blasow a de, tus ha boes a-bervedh.

Kellys y'n blasow marthys, ny wrug vy merkya tiek koth ow tos gans lorgh. Ny welis vy an lorgh na mes my a'n omglew!

Ogh! Harow! Payn euthyk – yn ow thenewen arall lemmyn!

My a yll klewes lev kales an tiek ow karma mes my a boen dhe ves dhe Vownder Glas. Kosella yw ena hag yma edhomm dhymm a bowes. Leun a bayn ha nown, my a gyv aswa yn ke ha growedha ena. Yn gwiryonedh my a vynn merwel po yn lyha koska hag ankevi. Fatell allav vy hedhi an payn? Martesen mar assayav koska pols.

nessa rann dhe sywya

An Bibel Kernewek

Dyllys yw 'app' nowydh an Bibel Kernewek hag a syns ynno an Testament Nowydh ha'n Salmow y'n kynsa le. Ynwedh y fydh gwelys 'gwers an jydh' hag a vydh an keth gwers yn pub yeth – yma moy es 600 yeth a yllir iskarga!

Lonch a veu gwrys dhe Borthpyran ha devedhys ena jornalyades Kowethas an Bibel, Hazel Southan ha skeusennores Clare Kendall.

An skeusennow a syw yw dyllys gans kummyas Clare ha Kowethas an

Bibel. (A-dhyghow) an kynsa skeusenn a dhiskwedh dew wour a'n bagas treylia, Morris Watts ha Graham Sandercock. An nessa a dhiskwedh Loveday Jenkin, a-gledh, hy broder Conan Jenkin, a-dhyghow ha fleghes Conan usi ow tyski Kernewek. Ha'n tressa a dhiskwedh dew vordardher ow mires orth an app. An 'hwedhel' a veu dyllys yn ledan der an wask.

Y hyllir iskarga an app war smartfon po tablet ha'n kedhlow dhe vos sywys a yll bos kevys, gans meur ras dhe Keith Syed, a-dhiworth gwiasva An Bibel Kernewek:

www.bibelkernewek.com

An Gannas 2014

An Gannas yw dyllys pub mis gans Kowethas an Yeth Kernewek. An Skrifennyas yw Tim Hambly, 12 Stret an Duk, Lannstefan Wartha, Kernow, PL15 8HD ☎ 01566 773716:

skrifennyas@btinternet.com

Pennskriker An Gannas yw Graham Sandercock hag yw lowen dhe dhegemmeres erthyglow ha skeusennow dhe vos dyllys:

grahamsandercock@blueyonder.co.uk

